

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE TRA  
L'UNIVERSITÀ STATALE DI SAN PIETROBURGO (RUSSIA)  
E LA RIVISTA "ARCHIVIO PENALE" (ITALIA)**

L'Università Statale di San Pietroburgo, sita in Universitetskaya nab. 7-9, 199034 – San Pietroburgo (Russia), rappresentata dal Rettore prof. Nikolay Mikhaylovich KROPACHEV, di seguito "SPBGU", e la rivista italiana "Archivio Penale", con sede in via Giulio Cesare 6, 00192 – Roma (Italia), rappresentata dal titolare l'avv. Remo PANNAIN e dal direttore scientifico l'avv.prof. Alfredo GAITO, di seguito „Rivista”,

*premettendo che* in data 10 ottobre 2014 è stato sottoscritto l'Accordo-Quadro di collaborazione scientifica e culturale tra l'Università Statale di San Pietroburgo e l'Università Sapienza di Roma,

*in applicazione* degli accordi internazionali la collaborazione potrà attuarsi con diverse modalità, tra le quali la pubblicazione scientifica cartacea e telematica-online, restando uno strumento determinante per sviluppare i rapporti della comunità scientifica su scala internazionale,

*sottolineando che* la rivista "Archivio Penale", quadrimestrale di diritto, procedura e legislazione penale, speciale, europea e comparata ha propensione alla collaborazione scientifica e allo scambio con gli studiosi della università russe nella aree tematiche di specifica competenza,

le Parti convengono e stipulano quanto segue:

**1. CONSIGLIO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE**

Il Consiglio scientifico della Rivista è aperto alla comunità scientifica internazionale. Sulla base di apposito accordo esecutivo della *presente convenzione* il Consiglio verrà integrato con l'apporto di professori, ricercatori e studiosi di chiara fama dell'accademia e delle professioni legali russi nelle aree tematiche di competenza della Rivista.



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ  
УНИВЕРСИТЕТОМ (РОССИЯ)  
И ЖУРНАЛОМ «УГОЛОВНЫЙ АРХИВ» (ИТАЛИЯ)**

Санкт-Петербургский Государственный Университет, расположенный по адресу Университетская наб. д.7-9, 199034 – Санкт-Петербург (Россия), в лице ректора профессора Николая Михайловича КРОПАЧЕВА, в дальнейшем «СПБГУ», и итальянский журнал «Уголовный Архив», расположенный по адресу Джузеппе Чезаре 6, 00192 – Рим (Италия), в лице владельца адв. Ремо ПАННАИН и научного директора адв. проф. Альфредо ГАИТО, в дальнейшем «Журнал»,

на основании подписанного Общего Рамочного соглашения о культурном и научном сотрудничестве между Санкт-Петербургским государственным университетом и Римским университетом Сapienца и от 10 октября 2014,

применяя международные соглашения, на основании которых будет проводиться сотрудничество в разных сферах, включая также печатную научную продукцию и публикации в электронном виде, в том числе и научные исследования, являющиеся важнейшим инструментом для развития международных отношений научного сообщества на международном уровне,

подчеркивая склонность «Уголовного Архива», четырехмесячного журнала о праве, уголовно-процессуального, специального, европейского и сравнительного правоведения, к научно-исследовательскому сотрудничеству и обмену с учеными российских университетов в отраслях конкретной компетентности,

Стороны договорились о нижеследующем:

**1. МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ**

Совет ученых Журнала основан для научно-академического сообщества на международном уровне. На основании настоящего соглашения специальным Исполнительным протоколом в Совет будут включены российские преподаватели, исследователи и ученые, известные в академическом сообществе и в мире юридических профессий, по тематическим областям в компетенции Журнала.



## 2. PUBBLICAZIONI QUADRIMESTRALI

Fermi gli accordi e lo spirito di collaborazione internazionale, le pubblicazioni di Autori stranieri sono soggette alle regole editoriali e di valutazione scientifica valide per gli altri Autori. La lingua della pubblicazione può restare l'originale russo, a condizione che venga allegata a cura ed onore dell'Autore la traduzione in una delle due lingue europee inglese o francese, onde consentire la valutazione e la circolazione nella comunità scientifica. La Rivista si impegna a fornire tempestivamente una versione in lingua europea delle regole editoriali e di valutazione scientifica.

## 3. EDITORE

L'Editore della Rivista, «Pisa University Press», nello spirito del presente accordo è disponibile a valutare iniziali condizioni economiche per favorire le pubblicazioni della collana di Archivio Penale. Sulla base di accordi esecutivi della presente convenzione potranno essere stipulati convenzioni tra la parte italiana e quella russa per la determinazione di contratti editoriali.

## 2. ЕЖЕВАРТАЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

На основании соглашений и в духе международного сотрудничества, публикации зарубежных Авторов подлежат издательским правилам и научным рецензиям наравне с другими Авторами. Язык публикаций может оставаться в оригинале на русском языке, при условии предоставленного Автором перевода на один из двух международных языков, английский или французский языки, для проведения рецензии и распространения в научном сообществе. Журнал обязуется своевременно предоставить версию издательских правил и правил научных рецензий на международном языке.

## 3. ИЗДАТЕЛЬСТВО

В духе настоящего соглашения издательство журнала, «Pisa University Press», согласно предоставить начальные экономические условия для публикации серии учебных пособий, которые планирует издать вышеупомянутый Журнал. На основании Настоящего соглашения будут составляться Исполнительные соглашения между итальянской и российской сторонами для составления издательских контрактов.

RIVISTA "ARCHIVIO PENALE"

TITOLARE

Avv. Prof. ALDO PANNAIN

Data: 06.11. 2014

DIRETTORE SCIENTIFICO

Avv. Prof. ALFREDO GAITO

Data: 07.11. 2014

UNIVERSITA' STATALE DI SAN PIETROBURGO

RETTORE

Prof. Nikolay Mikhaylovich KROPACHEV

Data: 08.12.2014

ЖУРНАЛ «УГОЛОВНЫЙ АРХИВ»

ВЛАДЕЛЕЦ

Адв. ALDO PANNAIN

Data: 06.11. 2014г.

НАУЧНЫЙ ДИРЕКТОР

Проф. Альфредо ГАИТО

Data: 07.11. 2014г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

РЕКТОР

Проф. Николай Михайлович КРОПАЧЕВ

Data: 08.12.2014

Управление Международных связей СПбГУ			
08/2-04	-Р-	014	075
Дата 08.12.2014 Регистратор <u>Л</u>			